

## Türkiye - Çekoslovakya Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile Modss Vivendiy'e ek Anlaşma ve bağlantılarının onanması hakkında kanun tasarısı ve Dışişleri ve Ticaret komisyonları raporları (1/121)

T. C.

Başbakanlık

Muamelât Genel Müdürlüğü

Tetkik Müdürlüğü

Sayı : 71 - 712, 6/67

### Büyük Millet Meclisi Başkanlığına

Türkiye ile Çekoslovakya arasında 5 Aralık 1946 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile Modss Vivendiy'e ek Anlaşma ve bağlantılarının onanması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 16 . XII . 1946 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı gerekçe ve ilişkileriyle birlikte sunulmuştur.

Sözü geçen Anlaşmaların, süresi 4931 sayılı kanunla uzatılan 4582 sayılı Kanunun verdiği yetkiye dayanılarak Bakanlar Kurulunca 16 . XII . 1946 tarihli ve 3/5108 sayılı Kararla onanmış olduğunu arz ederim.

Başbakan  
R. Peker

### Gerekçe

Çekoslovakya ile Memleketimiz arasında ticari mübadelelerin ve ödemelerin düzenlenmesi amacıyla 7 Nisan 1938 tarihinde imzalanan Ticaret Anlaşmasının süresi sona erdiği zaman, Çekoslovakya'nın siyasal durumu dolayısıyla, bu memleketle yeni anlaşmalar akdi yoluna gidilmemiş olduğundan, ikinci Dünya Harbini takip eden devrede, iki memleket arasındaki ticari mübadeleler genel ticaret rejimleri çerçevesi içinde cereyan edegelmiştir.

Çekoslovakya ile siyasal münasebetlerin yeniden kurulması ve Avrupa'da ulaştırma imkânlarının müsait bir duruma girmesi üzerine, ticari mübadelelerin gelişmesine bir başlangıç olarak Ankara'da 7 Haziran 1946 tarihinde Tütün Takas Anlaşması imzalanmış ve eki mektuplar teati olunmuştur.

Bu Anlaşmanın uygulanması sırasında, iyi neticeler verdiği ve iki memleket arasında gelişmek istidadını gösteren ticari münasebetlerin daha geniş esaslar içinde tesbitine zemin hazırladığı görüldüğünden, Memleketimizle Çekoslovakya arasında ticari mübadeleleri kolaylaştırmak ve ödemeleri düzenlemek üzere 2 Kasım 1946 tarihinde Ankara'da Çekoslovak Heyeti ile görüşmelere başlanmış ve bu görüşmeler sonunda 5 Aralık 1946 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarıyle ekleri mektuplar imzalanmıştır. Anlaşmalar 15 Aralık 1946 da yürürlüğe girecek ve 1 Nisan 1947 tarihinde sona erecektir. Yürürlük süresinin bitmesinden iki ay evvel taraflarca feshi haber verilmezse Anlaşmalar 30 Nisan 1949 tarihine kadar uzatılmış sayılacaktır.

Türkiye - Çekoslovakya Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarında, iki memleketin ihracat imkânlarından üstün derecede faydalanmalarını sağlayabilmek için, mübadelelerin her iki memlekette yürürlükte bulunan ithal ve ihraç rejimlerine göre uygulanması esası kabul edilmiş ve hususi

takas sistemi bertaraf olunarak genel bir ödeme mekanizmasının kurulması yoluna gidilmiştir.

Ayrıca, ticari mübadelelerin hemen başlayabilmesini sağlamak üzere, her iki memleket millî bankalarının 150 milyon Çekoslovak kuronuna kadar karşılıklı finansman yapmaları esası da derpiş edilmiştir. 30 Nisan 1934 tarihinde imzalanıp 22 Haziran 1945 tarihli Tasfiye Anlaşmalarıyla tekrar uygulanmaya başlanan Modüs Vivendi'nin her iki memleketin ithalât ve ihracat emtiası üzerinde alacağı tahdidat veya yasak etmek tedbirlerini evvelden anlaşmaya tâbi tutan III nci fıkrası da bu defa kaldırılmıştır.

15 Aralık 1946 tarihinde yürürlüğe giren bu Anlaşmalar memleketimiz menfaatlerine uygun oldukları mütalâa edildiğinden Büyük Millet Meclisinin yüksek tasvibine arz olunur.

### Dışişleri Komisyonu raporu

**T. B. M. M.**

**Dışişleri Komisyonu**

**Esas No. 1/121**

**Karar No. 12**

10 . II . 1947

### Yüksek Başkanlığa

Türkiye ile Çekoslovakya arasında 5 Aralık 1946 tarihli Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile Modüs Vivendiye ek Anlaşma ve bağlantılarının onanması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 16 . XII . 1946 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılıp Komisyonumuzca havale edilen kanun tasarısı ile gerekçe ve ilişkileri Dışişleri Bakanı ve Dışişleri Bakanlığı temsilcisinin huzurlarıyla görüşülüp incelendi.

Evvelce yapılmış olan Anlaşmaların verimli neticeler sağladığı Dışişleri Bakanlığı temsilcisinin açıklamalarından anlaşıldığından yeni Anlaşmanın bu gelişmeyi takviye edeceği inancı

Komisyonumuzda da hâsıl olduğundan memleketimiz menfaatlarına uygun görülen kanun tasarısı ve ilişkileri aynen kabul olunmuştur.

Havalesi gereğince Ticaret Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Dışişleri Ko. Baş.	Sözcü	Kâtip
Bilecik	Kocaeli	Gümüşane
M. Ş. Esendal	N. Erim	Edip Tör
Afyon K.	Aydın	Bolu
Dr. Cemal Tunca	Dr. M. Germen	H. C. Çambel
Burdur	İzmir	Manisa
F. Altay	Yücel	A. R. Artunkal
Manisa	Samsun	Sivas
Ş. R. Hatipoğlu	C. Bilsel	N. Sadak

## Ticaret Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Ticaret Komisyonu

Esas No. 1/121

Karar No. 13

17 . II . 1947

### Yüksek Başkanlığa

Türkiye ile Çekoslovakya arasında 5 Aralık 1946 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile Modüs Vivendiye ek Anlaşma ve bağlantılarının süresinin uzatılması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 16 . XII . 1946 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılıp Dışişleri Komisyonundan sonra 10 . II . 1947 gününde Komisyonumuza havele buyurulan kanun tasarısı ile gerekçe ve ilişkileri Dışişleri ve Ticaret Bakanlıkları temsilcileri huzuriyle görüşülüp incelendi.

Bundan evvel yapılmış olan Anlaşmaların memleket ticaretine faydalı neticeler getirmiş olduğu verilen izahat ve okunan raporlardan

anlaşıldığından yeni Anlaşmanın bu yolda gidişi daha verimli bir vaziyete getireceği inancına Komisyonumuz da katılarak memleketimiz menfaatlerine uygun görülen kanun tasarısı ve ilişkileri aynen kabul edilmiştir.

Yüksek Kamutaya gönderilemek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Ticaret Komis-

yonu Başkanı

Seyhan

K. Gülek

Konya

N. H. Onat

Sözcü

Ankara

A. Çubukcu

Muş

B. Dedeoğlu

Trabzon

M. Yarımbiyik

Kâtip

Niğde

H. Ulusoy

Trabzon

A. R. Işıl

### HÜKÜMETİN TEKLİFİ

*Türkiye ile Çekoslovakya arasında 5 Aralık 1946 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarıyla Modüs Vivendiye Ek Anlaşma ve bağlantılarının onanması hakkında kanun tasarısı*

MADDE 1. — Türkiye ile Çekoslovakya arasında 5 Aralık 1946 tarihinde Ankara'da imzalanan ve 4931 sayılı Kanunla süresi uzatılan 4582 sayılı Kanunun verdiği yetkiye dayanılarak Bakanlar Kurulunca yürürlüğe konulan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarıyla 30 Nisan 1934 tarihli Modüs Vivendi'ye Ek Anlaşma ve bağlantıları onanmıştır.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan

R. Peker

Devlet Bakanı

Başbakan Yardımcısı

M. Ökmen

Devlet Bakanı

M. A. Renda

Millî Savunma Bakanı

C. C. Toydemir

Dışişleri Bakanı

H. Saka

Millî Eğitim Bakanı

Reşat Ş. Sirer

Ekonomi Bakanı

T. B. Balta

Gümrük ve Tekel Bakanı

T. Coşkan

Ulaştırma Bakanı

Ş. Koçak

Çalışma Bakanı

Dr. S. Irmak

Adalet Bakanı

Ş. Devrin

İçişleri Bakanı

Ş. Sökmensüer

Maliye Bakanı

H. N. Keşmir

Bayındırlık Bakanı

C. K. İncedayı

Sağlık ve Sosyal Y. Bakanı

Dr. B. Uz

Tarım Bakanı

F. Kurdoğlu

Ticaret Bakanı

A. İnan

## TÜRKİYE İLE ÇEKOSLOVAKYA ARASINDA TİCARET ANLAŞMASI

Türkiye Hükümeti ile Çekoslovakya Hükümeti, iki memleket arasında ticari mübadeleleri geliştirmek ve ödemeleri kolaylaştırmak isteği ile, 30 Nisan 1934 tarihinde Türkiye ile Çekoslovakya arasında imzalanmış olup 22 Haziran 1945 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmasıyla tekrar tatbik mevkiine konulan Modüs - Vivendi esaslarına dayanarak aşağıda yazılı hükümleri kabul etmek hususunda uyuşmuşlardır:

### Madde — 1

Türkiye ile Çekoslovakya arasındaki Ticari mübadeleler iki memlekette yürürlükte bulunan ithalât ve ihracat genel rejimlerine uygun olarak yapılacaktır.

### Madde — 2

İşbu Anlaşma yürürlük süresi içinde iki memleketin yetkili makamları tarafından onanmış olan işlere ait ödemeler bugünkü tarihle imzalanan Ödeme Anlaşması hükümleri gereğince düzenlenecektir.

### Madde — 3

İşbu Anlaşmanın yürürlüğe konulmasından sonra her iki taraftan sevkedilen mallara, ihraç eden tarafın yetkili makamlarınca verilmiş ve ilişik örneğe uygun bir menşe şahadetnamesi katılacaktır.

Bedeli yüz (100) Türk lirasını veya başka bir para ile bu meblâğın eşitini aşmayan göndermeler için menşe şahadetnamesi aranılmaz.

### Madde — 4.

7 Haziran 1946 tarihinde imzalanan anlaşma ve buna ilişik Çekoslovak ağır sanayii mamülleri teslimatına aid mektup hükümleri gereğince iki memleket yetkili makamları tarafından onanmış olan işlemler, iki memleket ithalâtçıları ve ihracatçıları arasında akd olunmuş bulunan sözleşmelere göre tasfiye edilecektir.

İşbu Anlaşmanın yürürlüğe konulmasından önce başlamış olan özel takas işlemleri veya serbets dövizli işlemler, bunların iki taraf yetkili makamları tarafından onanması ânında her iki memlekette yürürlükte bulunan genel rejim hükümlerine göre tasfiye olunacaklardır.

### Madde — 5.

İşbu Anlaşmanın yürürlükte bulunduğu sırada iki memleketin yetkili makamları tarafından onanan ve Anlaşmanın sona erdiği tarihte henüz bitirilmemiş bulunan işlemler, bunların onanması ânında her iki memlekette yürürlükte bulunan genel mevcut hükümlerine göre tasfiye olunacaklardır.

### Madde — 6.

İki memleket arasındaki ekonomik münasebetlerin gelişmesini takip etmek ve bunu kolaylaştırmaya yarıyacak her türlü tekliflerde bulunmak amacı ile Türk ve Çekoslovak temsilcilerinden mürekkep bir karma Komisyon kurulacak ve bu Komisyon iki memleket yetkili makamlarının isteği üzerine toplanacaktır.

**Madde — 7.**

İşbu Anlaşma 15 Aralık 1946 tarihinde yürürlüğe girecek ve 1 Nisan 1948 tarihine kadar müteber olacaktır.

Süre sonu tarihinden iki ay önce haber verilerek feshedilmediği takdirde 31 Mart 1949 tarihine kadar kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.

Ankara'da 5 Aralık 1946 da Fransızca iki nüsha olarak yapılmıştır.

Türk Hükümeti adına  
Dr. B. Z. Sanus

Çekoslovak Hükümeti adına  
Stanislav Minovski

**Menşe Şahadetnamesi**

Gönderen :  
İsim .....  
İkametgâh .....  
Sokak .....  
Malın cinsi .....  
Ambalaj tarzı .....  
Koli adedi .....  
Marka numarası .....

Gönderilen :  
İsim .....  
İkametgâh .....  
Sokak .....

Ağırlık gayrisâfi ..... Kilo  
Kıymet: .....

Malın gönderileceği yol:

..... Ticaret Odası, Türkiye ile Çekoslovakya arasındaki 5 Aralık 1946 tarihli Ticaret Anlaşması hükümlerine uyarak vasıfları yazılı emtianın Türk - Çekoslovak menşeli olduğunu tasdik eder.

Tarih

**TÜRKİYE İLE ÇEKOSLOVAKYA ARASINDA ÖDEME ANLAŞMASI**

Türkiye Hükümeti ile Çekoslovakya Hükümeti, Türkiye ve Çekoslovakya arasındaki ödemeleri kolaylaştırmak amacı ile aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır.

**Madde — 1.**

Bugünkü tarihle imzalanmış olan Ticaret Anlaşması hükümleri gereğince, Çekoslovakya'ya ithal edilmiş veya edilecek Türk malları bedellerinin ödenmesiyle kambiyo kontrolü hakkında yürürlükte bulunan Çekoslovak kanunlarında müsaade edilen, Çekoslovakya'dan Türkiye'ye yapılacak diğer her türlü ödemeler, Çekoslovakya Milli Bankası nezdinde Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası adına açılan faizsiz bir Çekoslovak kuronu hesabına para yatırımları suretiyle yapılacaktır.

**Madde — 2**

Bugünkü tarihle imzalanmış olan Ticaret Anlaşması hükümleri gereğince Türkiye'ye ithal edil-

miş veya edilecek olan Çekoslovak malları bedellerinin ödenmesi ile kambiyo kontrolü hakkında yürürlükte bulunan Türk kanunlarınca müsaade edilen Türkiye'den Çekoslovakya'ya yapılacak diğer her türlü ödemeler, birinci maddede sözü geçen hesabın zimmeti ile iera edilecektir.

Madde — 3

Yukarıdaki maddeler hükümleri gereğince, hak sahiplerine ödemeler yapılmasını sağlamak için T. C. Merkez Bankası ve Çekoslovakya Millî Bankası ödeme emirlerini günü gününe karşılıklı olarak birbirlerine bildireceklerdir.

Madde — 4

Yukarıdaki birinci maddede derpiş edilen hesabın alacak bakiyesi T. C. Merkez Bankasının Çekoslovak kuruunu ihtiyacını karşılamaya yetmedikçe, T. C. Merkez Bankasının emirleri üzerine, Çekoslovak Millî Bankası alınan hesabın zimmetiyle 150 000 000 Çekoslovak kuruuna kadar olan ödemeleri yapacaktır.

Madde — 5

4 nci maddede derpiş edilen meblâğ, T. C. Merkez Bankasının ihtiyaçlarına yetmediği takdirde, işbu Banka, altın, dolâr, İsviçre frangı veya iki banka arasında anlaşarak Çekoslovakya Millî Bankası tarafından kabul edilecek diğer her türlü parayı, bu paraları çevirme günü Prag'daki resmî ortalama kursu üzerinden Çekoslovakya Millî Bankasına devretmek suretiyle, bu hesabı beslemek hakkına malik olacaktır.

Madde — 6

1 nci maddede adı geçen hesabın alacak bakiyesi, T. C. Merkez Bankası lehine olarak 150 000 000 Çekoslovak kuruunu geçmediği müddetçe T. C. Merkez Bankası Çekoslovakya Millî Bankası tarafınan bildirilen ödeme emirlerini yerine getirecektir.

Madde — 7

6 nci maddede derpiş edilen meblâğ Çekoslovakya Millî Bankasının ihtiyaçlarına yetmediği takdirde, işbu Banka, 1 nci maddede zikredilen hesabın zimmeti ile, T. C. Merkez Bankasına altın dolâr, İsviçre frangı veya iki banka arasında anlaşarak T. C. Merkez Bankası tarafından kabul edilecek diğer herhangi bir parayı, bu paranın çevirme günü Prag'daki resmî ortalama kursu üzerinden T. C. Merkez Bankasına devretmek hakkına malik olacaktır.

Madde — 8

Eğer Çekoslovakya kuruunun kıymeti altına nispetle değişecek olursa, Çekoslovakya Millî Bankası, 1 nci maddede derpiş edilen hesabın işbu değişme gününde mevcut olan alacaklı veya borçlu bakiyesini vukubulan bu değişme nispetinde ayarlıyacaktır.

Madde — 9

Çekoslovakya kuruununun Türk lirasına ve Türk lirasının Çekoslovak kuruuna çevrilmesi Çekoslovakya Millî Bankası tarafından uygulanan Amerika Birleşik Devletleri dolârı ortalama resmî kursu ile T. C. Merkez Bankası tarafından uygulanan Amerika Birleşik Devletleri dolârı resmî kursu esasından yapılacaktır.

Madde — 10

Bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşması, olduğu gibi veya bazı değişikliklerle yenilenmediği takdirde, her iki memleketin yetkili makamları tarafından işbu Anlaşmanın yürürlük süresi içinde onanmış olan işlemlere ait ödemeler, aşağıdaki maddeler hükümleri gereğince yapılacaktır.

Madde — 11

Eğer işbu Anlaşmanın sona erdiği tarihi takibeden altı ayın sonunda, 1 nci maddede derpiş edilen hesap bir alacaklı bakiyesi gösterirse, Çekoslovakya Millî Bankası bu bakiyeyi 75 000 000 Çekoslovak kuronluk bir meblâğa kadar altına, dolâra, İsviçre Frank'ına veya iki banka arasında anlaşarak T. C. Merkez Bankası tarafından kabul edilecek diğer herhangi bir paraya, bu paraların çevirme günü Prağ'daki resmî ortalama kursu üzerinden çevrilecek ve bu hesabın bakiyesi Çekoslovak kuronu olarak 13 ncü maddede zikredilen tasfiye hesabına naklolunacaktır.

Madde — 12

Eğer işbu Anlaşmanın sona erdiği tarihi takibeden altı ay sonunda, 1 nci maddede derpiş edilen hesap bir borçlu bakiyesi gösterirse, T. C. Merkez Bankası bu bakiyeyi 75 000 000 Çekoslovak kuronluk bir meblâğa kadar altına, dolâra, İsviçre Frankına veya iki banka arasında anlaşarak Çekoslovakya Millî Bankası tarafından kabul edilecek diğer herhangi bir paraya, işbu paraların çevirme günü Prağ'daki ortalama kursu üzerinden çevirecek ve bu hesabın bakiyesi, Çekoslovak kuronu olarak, 13 ncü maddede zikredilen tasfiye hesabına naklolunacaktır.

Madde — 13

İşbu Anlaşmanın sona erdiği tarihi takibeden altı ayın sonunda, Çekoslovakya Millî Bankası, 11 nci ve 12 nci madde hükümlerini yerine getirmek maksadıyla T. C. Merkez Bankası adına tasfiye hesabı namı altında faizsiz bir Çekoslovak kuronu hesabı açacaktır.

a) 11 nci ve 12 nci madde hükümleri gereğince kapatılacak olan 1 nci maddede adı geçen hesabın alacaklı veya borçlu bakiyesi için tasfiye hesabına devredilecektir.

b) Keza, yukarıda anılan altı aylık devreden sonra, işbu Anlaşmanın yürürlüğü sırasında akdetmiş oldukları sözleşmeler gereğince Türk ve Çekoslovak borçlulara terettüp eden ödemeler sahiplerine tasfiye hesabından yapılacaktır.

c) Keza, yukarıda adı geçen altı aylık süreden sonra yapılacak Türk ve Çekoslovak ihracatının karşılıkları tasfiye hesabı yolu ile ödenecektir.

d) Her senelik devre sonunda tasfiye hesabında kalan bakiye, 75 000 000 Çekoslovak kuronuna kadar, çevirme günü Prağ'daki ortalama resmî kurs üzerinden hesap edilerek borçlu tarafından altınla, dolârla, İsviçre frankı ile veya iki Banka arasında vukubulacak anlaşma gereğince, hale göre, T. C. Merkez Bankası veya Çekoslovakya Millî Bankası tarafından kabul edilecek diğer herhangi bir para ile ödenecektir.

Bu hesabın bakiyesi, işbu Anlaşmanın yürürlüğü sırasında akdedilmiş sözleşmelerden doğan karşılıklı borçların itfasına kadar bu madde ile kurulmuş bulunan tasfiye usulüne tâbi tutulacaktır.

e) Şurası kararlaştırılmıştır ki, her iki Banka, hak sahiplerine ödeme yapılmasını mümkün kılmak için bunlara ait ödeme emirlerini günügününe birbirlerine tebliğ edeceklerdir.

Madde — 14

İşbu Anlaşma, bugünkü tarihle imzalanan Ticaret Anlaşmasıyla aynı günde yürürlüğe girecek ve aynı yürürlük süresinde olacaktır.

Ankara'da 5 Aralık 1946 da Fransızca iki nüsha olarak yapılmıştır.

Türk Hükümeti adına  
Dr. B. Z. Sanus

Çekoslovak Hükümeti adına  
Stanislav Minovsky

**TÜRKİYE İLE ÇEKOSLOVAKYA ARASINDAKİ 30 NİSAN 1934 TARİHLİ MODÜS - VIVENDİ'Yİ İTİFAK**

Türkiye Hükümeti ile Çekoslovakya Hükümeti, iki memleket arasında 30 Nisan 1934 tarihinde imzalanmış olan Modüs Vivendi'nin III nci fıkrasını kaldırmak hususunda anlaşmışlardır. İşbu protokol yukarıda anılan Modüs - Vivendi'nin ayrılmaz bir cüzünü teşkil eder. Ankara'da Fransızca iki nüsha olarak 5 Aralık 1946 da yapılmıştır.

Türk Hükümeti adına  
Dr. B. Z. Sanus

Çekoslovak Hükümeti adına  
Stanislav Minovsky

Ankara: 5 Aralık 1946

Bay Başkan,

Bugünkü tarihle imzalanan Ödeme Anlaşmasının 8 nci maddesinin tatbiki için, Çekoslovak kronunun altına nazaran kıymetinin :

- 1) 1 Amerikan Birleşik Devletleri dolârı karşılığı resmî ortalama kambiyo kursu 50 Çekoslovak kronu,
- 2) Amerikan Hazinesince uygulanan 1 ons altın 35 Amerikan Birleşik Devletleri dolârı Esası üzerinden hesap edilerek 1 Kg. sâf altın 56.263,77.— Çekoslovak kronu olarak tesbit edildiğini tasrihan size bildirmekle şeref kazanırım.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Başkan.

Bay Burhan Zihni Sanus  
Dışişleri Bakanlığı Ticari ve Malî  
müzakereler Heyeti Başkanı

Stanislav Minovsky

Ankara



Ankara: 5 Aralık 1946

Bay Büyük Elçi,

Meali aşağıda naklolunan 5 Aralık 1946 tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım.

«Bugünkü tarihle imzalanan Ödeme Anlaşmasının 8 nci maddesinin tatbiki için, Çekoslovak Kuronunun altına nazaran kıymetinin:

«1) 1 Amerika Birleşik Devletleri dolâr karşılığı resmî ortalama kambiyo kursu 50 Çekoslovak kuronu,

2) Amerikan Hazinesince uygulanan 1 ons altın 35 Amerika Birleşik Devletleri dolârı Esası üzerinden hesap edilerek 1 Kg sâf altın 56, 263 ,77. - Çekoslovak kuronu olarak tesbit edildiğini tasrihen size bildirmekle şeref kazanırım.

«Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Başkan.»

Hükümetimin yukarıdaki hususlar üzerinde mutabakatını size bildirmekle şeref kazanırım.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Büyük Elçi.

Ekselans

Bay Stanislav Minovsky

Büyük Elçi, Çekoslovak Ticaret

Heyeti Başkanı

Ankara

Dr. B. Z. Sanus

Ankara: 5 Aralık 1946

Bay Başkan

Memleketlerimiz arasında Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları akdi ile sonuçlanan görüşmeler sırasındaki konuşmalarımıza atfen Ödeme Anlaşmasının 6 nci maddesinde derpiş edilen 150 000 000 Çekoslovak kuronluk meblağın kullanılmasına başlanırken bu meblağdan enaz 100 000 000 Çekoslovak kuronunu Türk Tütünü satınalmağa tahsis etmeyi Hükümetimin taahhüt eylediğini size bildirmekle şeref kazanırım.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Başkan.

Bay Burhan Zihni Sanus

Dışişleri Bakanlığı Ticari ve Mali

müzakereler Heyeti Başkanı

Ankara

Stanislav Minovsky

Ankara: 5 Aralık 1946

Bay Büyük Elçi,

Meali aşağıda naklolunan 5 Aralık 1946 tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım:

«Memleketlerimiz arasında Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları akdi ile sonuçlanan görüşmeler sırasındaki konuşmalarımıza atfen Ödeme Anlaşmasının 6 nci madesinde derpiş edilen 150 000 000

(S. Sayısı: 92)

Çekoslovak kuronluk meblağın kullanılmasına başlanırken bu meblağdan enaz 100 000 000 Çekoslovak kuronunu Türk Tütünü satınalmağa tahsis etmeği Hükümetimin taahhüt eylediğini size bildirmekle şeref kazanırım.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Başkan.»

Hükümetimin yukarıdaki hususlar üzerinde mutabakatını size bildirmekle şeref kazanırım.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Büyük Elçi.

Ekselâns

*Dr. B Z. Sanus*

Bay Stanislav Minovsky

Büyük Elçi, Çekoslovak Ticaret

Heyeti Başkanı.

Ankara

